

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1947)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

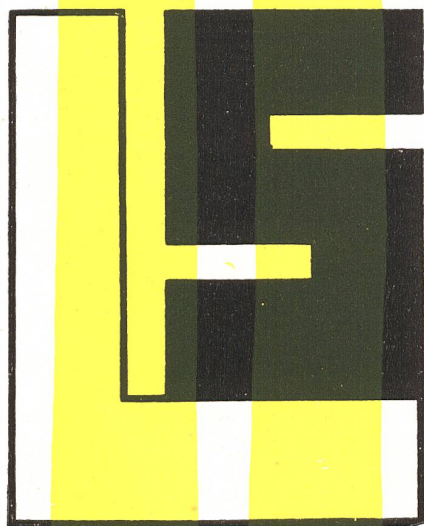


WIELER
Fils

Pius Wieler Fils - Kreuzlingen

Fabricants de tricot de qualité

Tissus
pour
parapluies
Doublures
Robes
et
cravates



LEEMANN & SCHELLENBERG S. A.
ZURICH

GRIEDER & CIE

Importation - Exportation

ZURICH



Marque déposée

Soieries, Nouveautés
Couture

Ostertag, Hausmann & Cie

Anc. Pongees S. A.

Zurich Lyon
Londres New York
Paris
Yokohama
Shanghai

Exportation

*de tissus :
soie, schappe, rayonne, fibranne
et coton*

Rubans
Rubans de velours
Echarpes



Marque de fabrique

VISCHER & C^{IE}

BÂLE I (Suisse)

Fondée en 1713

E.&H.DREYFUSS · ST.GALLEN



Tissus de coton, lin, rayonne et fibranne, blanchis
et teints.

Fabrique de linge de lit : Spécialité de linge brodé
Fabrique de blouses : Blouses solides à la cuisson

Même Maison aux Etats-Unis
Quality Linen Corp
40, Worth Street - New-York
Tissus en Coton, Rayonne et Laine.

Marque :

Rosaline

SCHWARZ



NOUVEAUTÉS
EN TISSUS
RAYONNE
ET FIBRANNE
IMPRIMÉS
ET
UNIS

Haas & Co

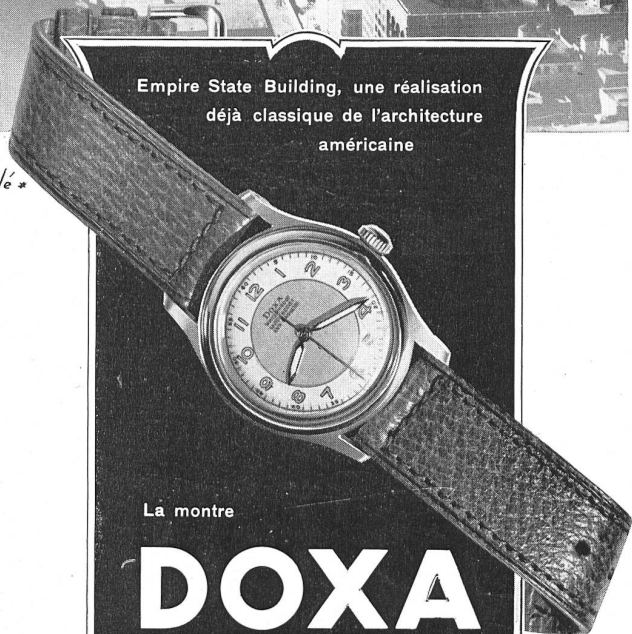
BLEICHERWEG 15

ZURICH



Empire State Building, une réalisation
déjà classique de l'architecture
américaine

dolé *



La montre

DOXA

Une réalisation déjà classique de
l'industrie suisse

DOXA - Le Locle - Suisse



ERNEST BRASCHLER ZURICH

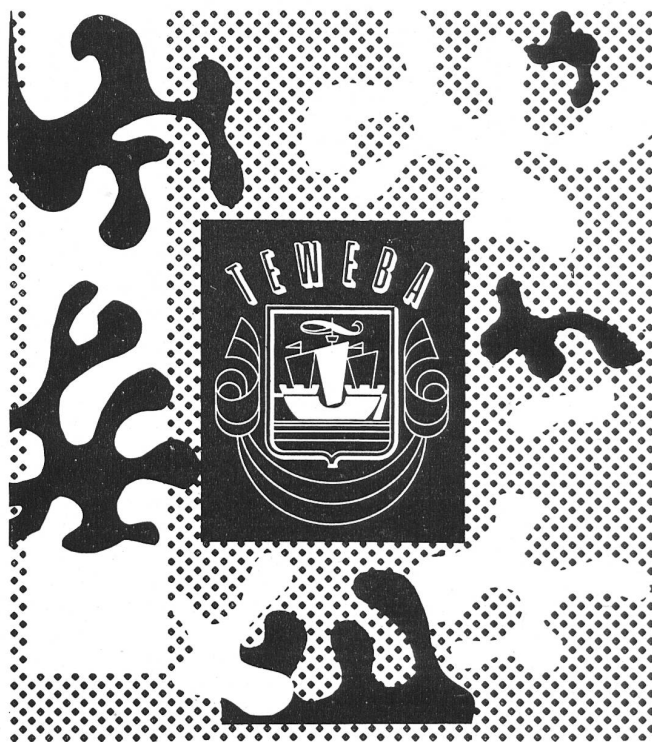
Bureau : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondance : Case 240, Zurich 7
Télégrammes : « Tebras » Zurich
Téléphone : 27 38 38 (051)

SPÉCIALITÉ :

Fils de structure

en fibranne pour

IMITATIONS DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LIN



SCHLEGEL & CIE BÂLE

Succ. de Textilwerke A. G.

TISSUS DE COTON . FIBRANNE . RAYONNE
BLANCHIS . TEINTS . IMPRIMÉS



POPELINES + ZÉPHIRS

POUR CHEMISES ET PYJAMAS

TISSUS POUR TABLIERS, NOUVEAUTÉS

TISSAGE BLANCHISSERIE TEINTURERIE FINISSAGE

TISSAGE SIRNACH

SIRNACH (TG)

SUISSE



*Bégé, la marque de la rayonne
infroissable et solide au lavage*

BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH

Téléphone 25 78 14/15/16
Télégrammes : Begugg



Max Kirchheimer

EXPORT

27 TALSTRASSE ZÜRICH

KIRCHHEIMER LTD.
LONDON W.1

308 REGENT STREET (LANGHAM HOUSE)

*Nouveautés en
soie, rayonne, fibranne et tissus mélangés
pour robes, blouses et lingerie.*



NOUVEAUTÉS EN TISSUS COTON
ET RAYONNE

WAGNER + CO
Basel 2

Linco



unis, imprimés
et tissés couleurs.



Organdi Pour chemises d'hommes Pour robes Lingerie Rideaux Décoration

Stoffel's

fissus

St-Gall

STOFFEL & CO

8 fabriques travaillent pour vous



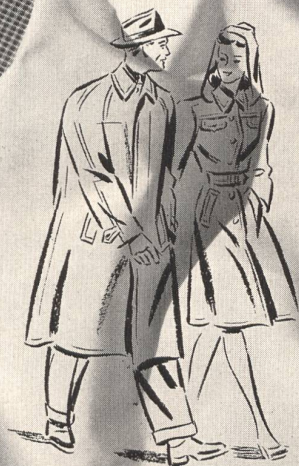
Honegger & C^{ie} S.A.
ST. GALL

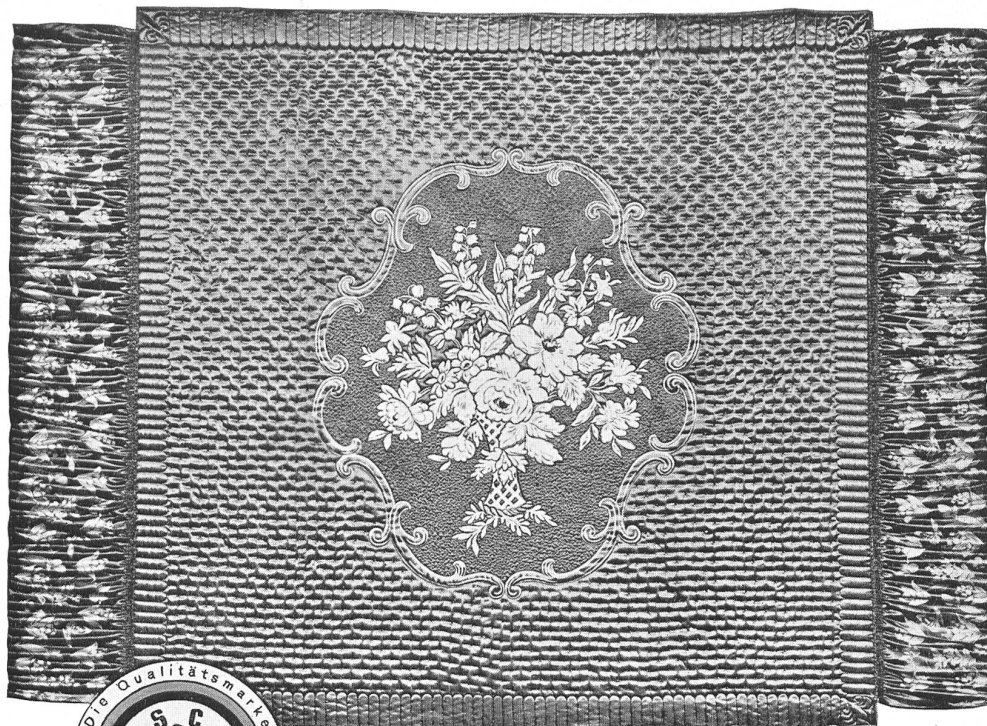
(SUISSE)

*Fabrication de tissus
de coton, fibranne,
rayonne et mouchoirs
unis, multicolores, imprimés et brodés*

**TISSUS DE COTON
FIBRANNE ET RAYONNE
MANTEAUX DE PLUIE
BLOUSES DE SKI**

Emile Anderegg S.A.
Weinfelden





(Dessin N° 139)

A. STAUB & C^{IE} SEEWEN - SCHWYTZ

Fabrique de couvertures piquées

Spécialités :

COURTEPOINTES

avec
piqûres décoratives
et broderies vermicelles

ÉDREDONS PIQUÉS

COUVERTURES PIQUÉES

en laine

COUVERTURES « HYGIENA »

brevetées démontables

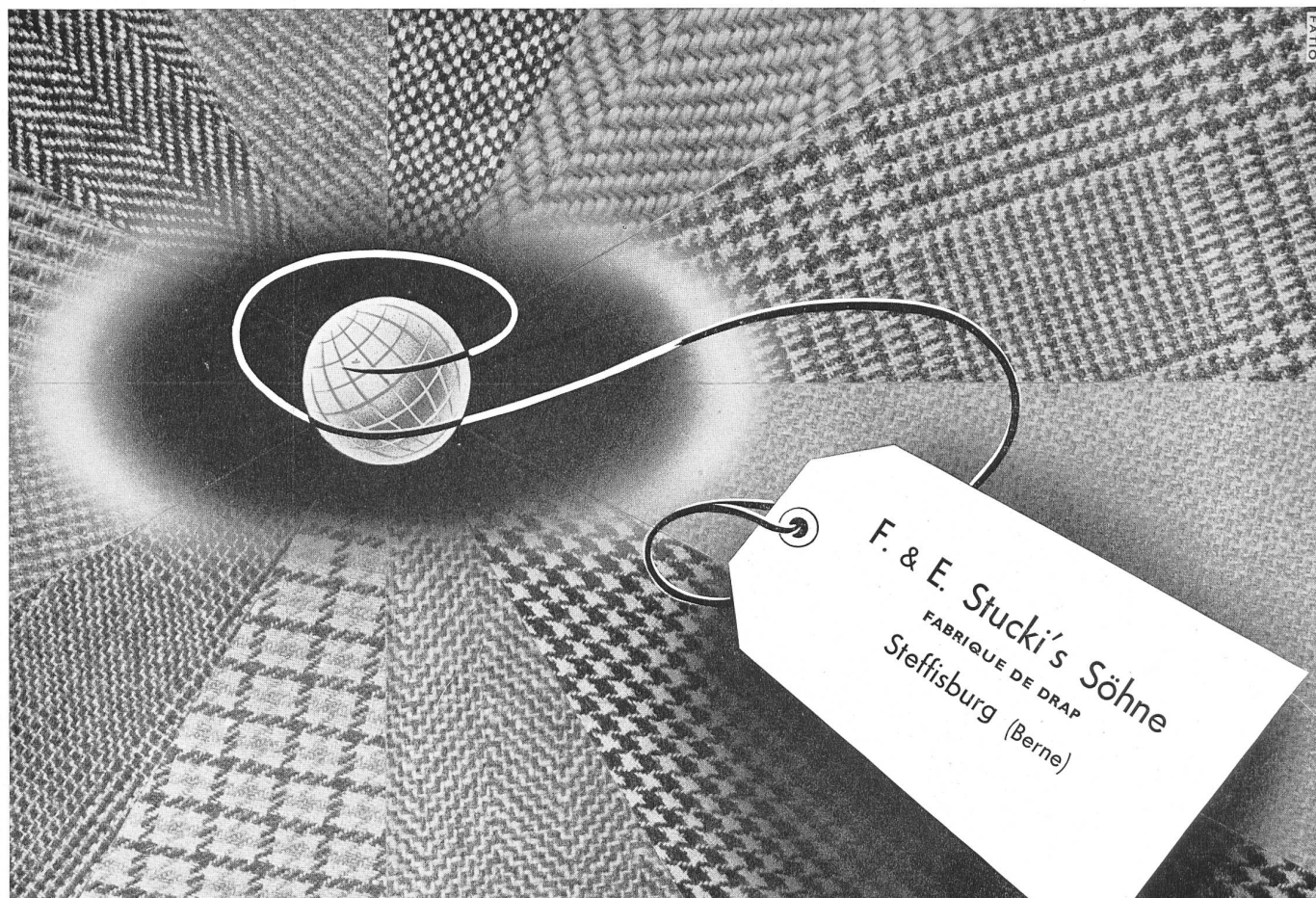
ASCO-TRINITAS

Couvertures brevetées

COUVERTURES

pour voitures d'enfants

Téléphone 78



Hirzel & Cie S.A. Zurich

- Nouveautés en tissus rayés et écossais en soie, rayonne et fibranne
- Mouchoirs de soie et de rayonne
- Tissus pour parapluies de dames et enfants avec motifs nouveaux

JULES VON TOBEL & CIE.



*Soieries, rayonne, tissus unis et imprimés
fantaisies et lainages
Exportation*

BRANDSCHENKESTRASSE 24 - 26

TEL. 25. 36. 33

Z U R I C H

Hugo Gutmann

ZURICH
Peterstrasse 18

FABRICATION DE TISSUS DE SOIE

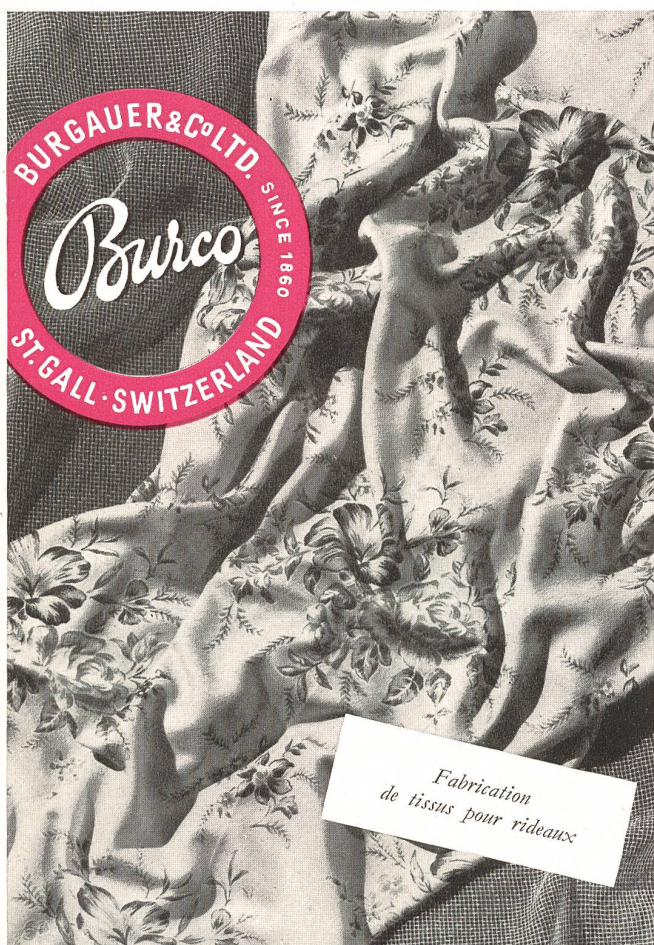
DOUBLURES DE RAYONNE
POUR CONFECTION
TISSUS BRUTS
POUR IMPRESSION
TISSUS POUR RIDEAUX

TISSUS RAYONNE ET FIBRANNE UNIS ET FANTAISIE

Doublures et tissus pour chemises / Nappes à thé
Tissus de laine pour robes et manteaux de dames

APPENZELLER-HERZOG & Co.

TISSAGE DE RAYONNE ET DE LAINE - STAEFA près ZURICH



Four panels illustrating the fashion design process:

- ESSAYAGE** (ANPROBIEREN): A woman trying on a dress.
- DRAPIEREN** (DRAPAGE): A woman draping fabric on a mannequin.
- ZUSCHNEIDEN** (COUPE): A woman cutting fabric on a table.
- MODEZEICHNEN** (DESSINS DE MODE): A woman drawing a fashion sketch.

Ecole de Mode Friedmann Zurich

Formation professionnelle
pour coupeuses - aides-directrices
sans apprentissage préalable

Enseignement complémentaire
pour couturières diplômées désirant occuper des postes dirigeants dans
l'industrie de la confection ou de la haute couture

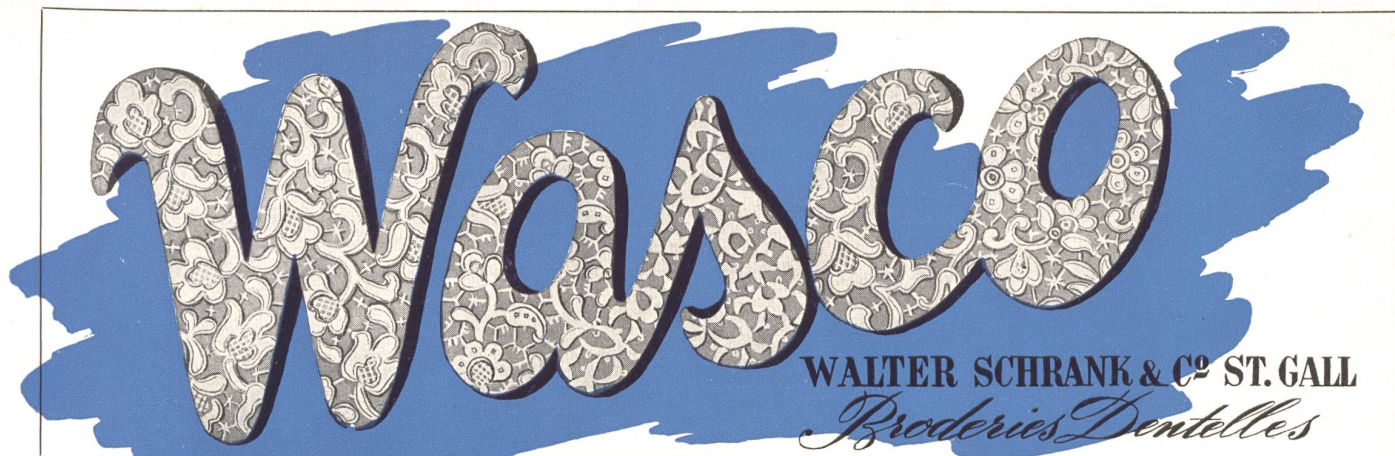
Cours de mode privé
suivi par des jeunes filles de la meilleure société suisse et étrangère
Demandez notre prospectus T, sans engagement pour vous



Jacob Raenziger A.G.

ST. GALL SUISSE

Textiles Suisses



S.J. Bloch Fils & Cie. S.A.
ZURICH

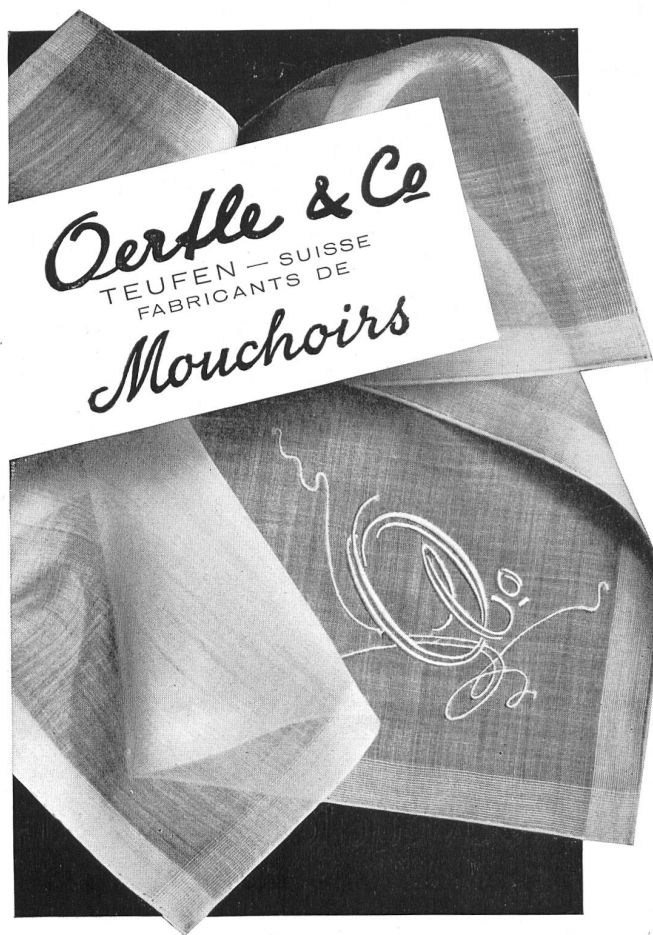
Nouveautés en tissus de soie et de rayonne



UNION S.A. ST-GALL

FABRICANTS ET
EXPORTATEURS

BRODERIES
DENTELLES
NOUVEAUTÉS
MOUCHOIRS
BRODÉS



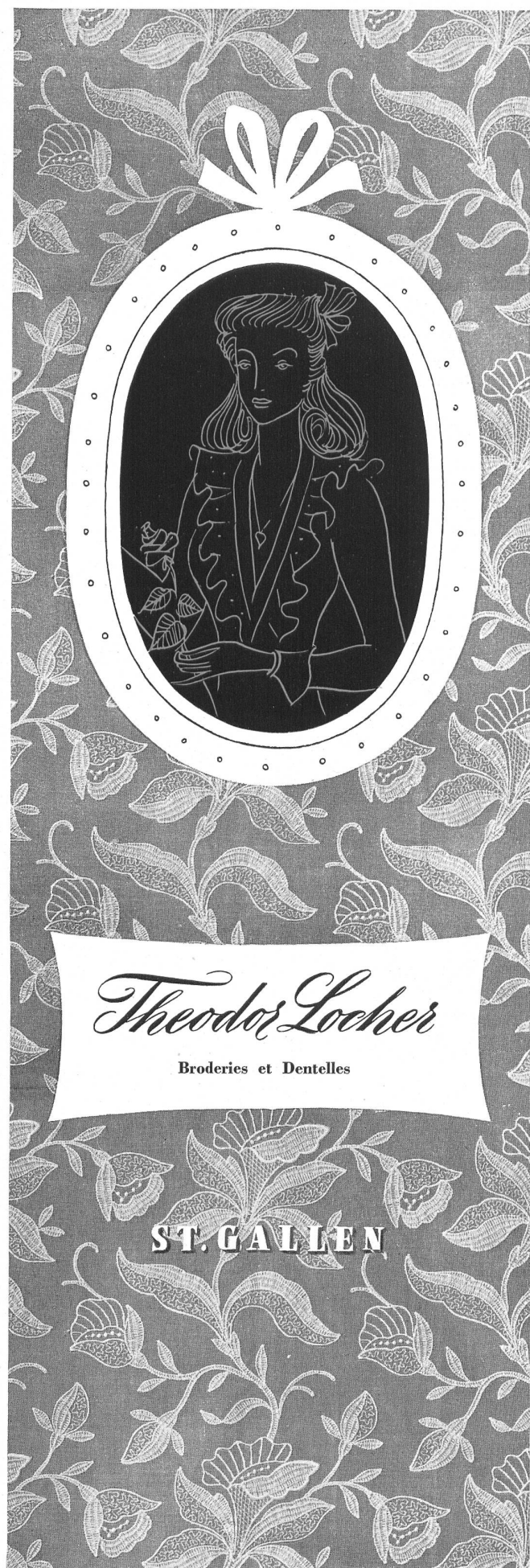


FLAWIL (ST-GALL) SUISSE



Broderies Dentelles Guipures Nouveautés Garnitures Colifichets Blouses





Theodor Locher

Broderies et Dentelles

ST. GALLEN

SCHWARZ



*Mouchoirs:
tissés
imprimés
brodés*

*Kleinberger & Cie.
St. Gall*



NELO
NELO-MOUCHOIRS
d'Appenzell
roulés main

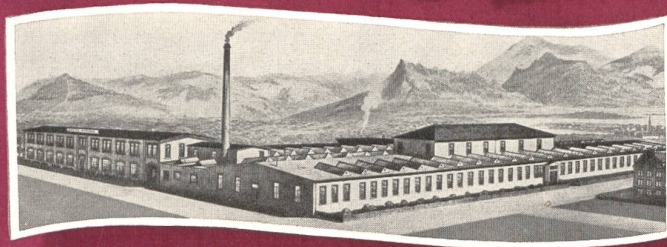
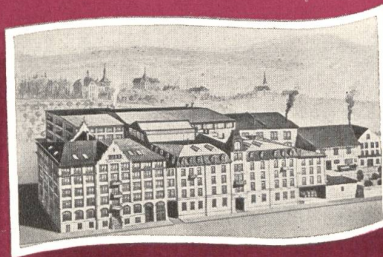
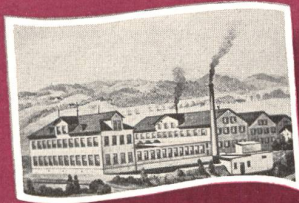
Ces gracieux mouchoirs comptent parmi les menus plaisirs de la mode. Ils sont comme des morceaux d'été en fleurs. Chaque mouchoir un petit chef-d'œuvre.

ALBIN BREITENMOSER S. A. APPENZEL (SUISSE)

Jacob Kohner Ltd

REBSTEIN

Switzerland



EMBROIDERIES · HANDKERCHIEFS
AND LACES OF DISTINCTION

BRODERIES * DENTELLES

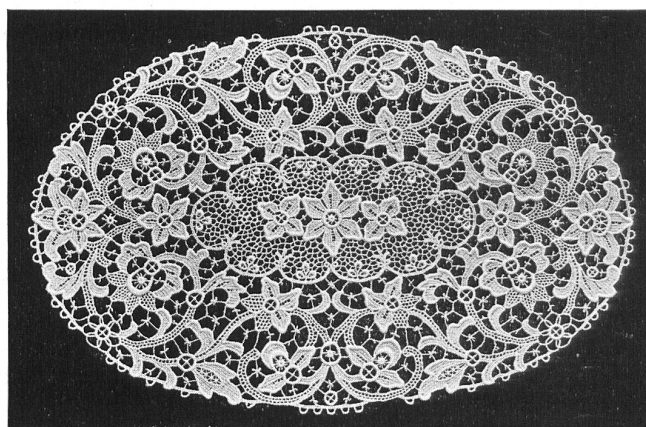
*Forster Willi
& Cie
St. Gall*



E. Mettler-Müller S.A.

Rorschach

Fondée en 1883



Dessin N° 2772

Fabrication et exportation de
napperons brodés et nappes à thé brodées,
nouveauautés en nappages de tulle
et de dentelle

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

Conrad Beck S. A., Neu-Allschwil	88, 122
Kundt & Cie, Elgg	103
Paul Virchaux, St-Blaise	89, 120

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid	127
Kaspar Humbel, Uetikon a. See	127
Rix S. A., Zurich	127

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff & Muller S. A., St-Gall	113
Eissnuth & Cie, Gals	67, 108
Forster Willi & Cie, St-Gall	35, 38, 43, 46, 108
Aug. Giger & Cie, St-Gall	39, 42, 43, 44
Charles Gorini, St-Gall	114
Hausamann & Co., Winterthur	4, 64
Theodor Locher, St-Gall	106
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	66, 108
L.-B. Meyer & Cie, St-Gall	66
Jul. Michel & Cie, Zurich	63
A. Naef & Cie, Flawil	1, 105
J.-G. Nef & Cie, Herisau	41
Reichenbach & Cie, St-Gall	11
Jacob Rohner S. A., Rebstein	107
Walter Schrank & Cie, St-Gall	36, 45, 103
Walter Stark, St-Gall	65
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	104
Union S. A., St-Gall	37, 104

CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler Berne S. A., Berne	68
-------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba, Société Anonyme, Bâle	IV
-----------------------------	----

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN — KONFEKTION — CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS — HEMDEN

Algo S. A., Zurich	2, 3
Ametco A.-G., Zurich	18
Emile Anderegg S. A., St-Gall	99
Karl Brüderlin, Gelterkinden	116
E. et H. Dreyfuss, St-Gall	95
Arthur Guex S. A., Zurich	88, 125
Franz Heusser, Zurich	90, 120
Walter Kriesemer & Co., St-Gall	116
E. Kneubühler, Zofingue	125
F. Kurt S. A., Olten	86, 119
Respolco S. A., Zurich	126
Sanco S. A., Zurich	92, 124
Schaub & Cie, Zofingue	117
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	124
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	117

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ametco S. A., Zurich	18
Ferrin, Valon & Cie, Genève	126
Hans Kägi & Cie, Zurich	84, 125
S. Kirschner, Zurich	85, 124
Charles Malignon, Genève	84, 126

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (sous-bras, dress-shields, sobraqueras, Armblätter), Zurich	92
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen	100

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

Ametco S. A., Zurich	18
F. Blumer & Cie, Schwanden	72
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	75

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	106
Rud. Eichenberger, Bâle	77
Ferrin, Valon & Cie, Genève	126
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32
Hans Kägi & Cie, Zurich	84
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	76
Siber & Wehrli S. A., Zurich	1
Stoffel & Cie, St-Gall	98
Arthur Vetter, Zollikon	125
Vischer & Cie, Bâle	95

ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA-MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich	102
---------------------------------	-----

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach	27
Société de la Viscose suisse S. A., Emmenbrücke	III

FIŁÉS — YARNS — HILADOS — GARNE

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	126
Boppart & Cie, Goldach	121
Ernest Brachler, Zurich	96
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	14
Salzmann & Co., St-Gall	29
Société industrielle pour la Schappe, Bâle	31
Textil-Export S. A., St-Gall	28
R. Zinggeler, Zurich	28
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

FIŁS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Elastic S. A., Bâle	122
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	90, 114

FIŁS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	114
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

GARNITURES EN MÉTAL — METALTRIMMINGS — GUARNICIONES EN METAL — METALLGARNITUREN

Burgin & Cie S. à r. l., Schaffhouse	91
--------------------------------------	----

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	84, 96
--	--------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	67, 106
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32
Charles Gorini, St-Gall	114
Joseph Heeb S. A., Appenzell	115
Hirzel & Cie S. A., Zurich	101
Honegger & Cie S. A., St-Gall	99
Kleinberger & Co., St-Gall	106
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	76
Oertle & Cie, Teufen	104
Sailer & Schoensleben, St-Gall	67
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	104
Union S. A., St-Gall	104
Hugo Wachs & Co., St-Gall	103

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLEINE

Grossmann & Cie, Thalwil	115
--------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	24
Sager & Cie, Dürrenäsch	22
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	114
Senn & Cie S. A., Bâle	128
Vischer & Cie, Bâle	95

**TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE
— COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE
FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, LANA, SEDA, RAYON
Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE,
KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

Ametco S. A., Zurich	18
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	99
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	102
Weberei Azmoos, Azmoos	83
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	102
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	103
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon	21
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	2, 3, 58
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	102
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	95
Emar S. A., Zurich	9, 30
Les Fils d'Adolf Fenner, Zurich	22
Christian Fischbacher Co., St-Gall	32, 78
Gattiker & Steinmann, Richterswil	10
Gessner & Cie S. A., Zurich	25
Charles Gorini, St-Gall	114
Grieder & Cie, Zurich	94
Berthold Guggenheim, Zurich	97
H. Gut & Cie S. A., Zurich	23
Hugo Gutmann, Zurich	101
Haas & Cie, Zurich	74, 95
Hausamann & Cie, Winterthur	4, 81
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil	17
Heer & Cie S. A., Thalwil	II, 57
Joseph Heim & Co., Zurich	18
Hirzel & Cie S. A., Zurich	101
Honegger & Cie S. A., St-Gall	99
Max Kirchheimer, Zurich	96
Erwin Landolt S. A., Zurich	30
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	94
Mettler & Cie S. A., St-Gall	6, 82
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	13, 80
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	16, 56
Ostertag, Hausamann & Co., Zurich	94
Palma & Cie, Zurich	19
Arthur Porgès, Genève	73
Rayonseta S. A., Zurich	19, 74
Reichenbach & Cie, St-Gall	11
Sager & Cie, Dürrenäsch	22
R. Scheller & Cie, Zurich	14

Schlegel & Cie, Bâle	96
Schneidinger Frères, Zurich	22
Karl Schoch & Co., Zurich	12
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	7, 55
Tissages Réunis Serrfital, Engi	83
Siber & Wehrli S. A., Zurich	1
Silkatex S. A., Zurich	18, 71
Tissage Sirmach, Sirmach	96
Stehli & Cie, Zurich	8
Stoffel & Cie, St-Gall	35, 38, 40, 43, 44, 46, 79, 98
F. & E. Stuckis Söhne, Steffisburg	100
S. A. Stünzi fils, Horgen	26
Taco S. A., Zurich	15
Jules von Tobel & Cie, Zurich	101
Hugo Wachs & Co., St-Gall	103
Wagner & Cie, Bâle	73, 98
Weberei Wallenstadt, Wallenstadt	20
Baumwollspinnerei & -Weberei, Wettingen	5

TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen	70
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	69

**TRICOTS ET JERSEYS — KNITWEAR AND JERSEYS —
PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS — TRICOTS UND JERSEYS**

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur	88, 123
Ametco S. A., Zurich	18
Hochuli & Cie, Safenwil	90, 116
H. Kiene, Kreuzlingen	119
Lahco S. A., Baden	5, 123
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal	83, 118
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	122
Felix S. Meyerstein, Zurich	89, 118
Robert Müller & Cie, Zurich-Albisrieden	124
Ruegger & Cie, Zofingue	117
Ruepp & Co. Ltd., Sarmenstorf	87
Straeli & Cie S. A., Zofingue	119
Vollmöller, Uster	118
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	93

**VOILETTES ET ÉLASTIQUE POUR CHAPEAUX — VEILINGS
AND ELASTIC HAT CORD — VELOS E ELASTIO PARA SOM-
BREROS — HUTSCHLEIER UND HUT-ELAST**

Paul Dubler & Cie, Wohlen	127
---------------------------	-----

**Où s'abonner aux revues
de l'Office suisse d'expansion commerciale ?**

La liste des publications figure à la page 111 de ce numéro.

Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .	Iran.	Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jale, <i>Téhéran</i> .
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo belge).	Irak.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
Belgique.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	Italie.	Agence de journaux Di Conno, via Settale 19, <i>Milan</i> .
Brésil du Nord.	Instituto Suíço de Expansão Comercial, Agência para o Norte do Brasil, Caixa postal 596, <i>Recife</i> (Pernambuco).	Liban.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
Brésil du Sud.	Camara de Comercio Suíça do Brasil, Delegação do Instituto Suíço de Expansão Comercial, rua Candido Mendes 45, 1º, <i>Rio de Janeiro</i> .	Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
	Camara de Comercio Suíça do Brasil, Seção São Paulo. Caixa postal 259 B, <i>São Paulo</i> .	Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
Bulgarie.	Légation de Suisse en Bulgarie, Klemen-tinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	Portugal.	Librairie Bertrand. Bureaux : rua An-chieta 31, 1º, Case postale 78, <i>Lisbonne</i> .
Congo belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	Roumanie.	Legatiunea Elvetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bucarest</i> 3.
Egypte.	Agence de publicité Bell, 25, El Bédak, Opéra., <i>Le Caire</i> .	Sénégal.	Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, <i>Dakar</i> .
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, 52, Avenida da Repu-blica <i>Lourenço-Marques</i> .	Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, <i>Lausanne I</i> .
France.	Messageries françaises de la presse, rue Réaumur 111, <i>Paris II^{me}</i> .	Syrie.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, <i>Beyrouth</i> .
	Chambre de Commerce Suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, <i>Paris I^{er}</i> .	Tchécoslovaquie.	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46, <i>Prague XII</i> .
Grèce.	Agence internationale de journaux et publi-cations étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .		« Journal », Radlinského 51, <i>Bratislava</i> .
		Tunisie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
Indochine.	Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, <i>Saigon</i> .	Turquie.	Librairie Hachette, Boîte postale 2219 469 Istiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
		Yougoslavie.	Légation de Suisse en Yougoslavie, Bir-caninova 27, <i>Belgrade</i> .

PUBLICATIONS

DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

Zurich et Lausanne

REVUE « LA SUISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE » :

Orientée sur la situation et le développement économique de la Suisse, fournit des renseignements d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.

Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien et espagnol.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 10.—, valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

REVUE « TECHNIQUE SUISSE » :

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chronique des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.

Editions française, anglaise, espagnole et portugaise.

Etranger : taxe pour l'inscription de l'adresse : Fr. s. 15.—, valable pour deux ans.

Suisse : abonnement annuel Fr. 3.—.

REVUE « TEXTILES SUISSES » :

Publication spécialisée, richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode, suivant le développement des arts textiles.

Paraît trimestriellement en quatre éditions : française, anglaise, espagnole et allemande.

Etranger : abonnement annuel : Fr. s. 20.—.

Suisse : abonnement annuel Fr. 12.—.

« RÉPERTOIRE DE LA PRODUCTION SUISSE » :

Paraît en français, allemand, anglais et espagnol (livrable actuellement en anglais et en espagnol seulement). Livre d'adresse des industries suisses ; répertoires par articles, par branches et par maisons.

Prix : Etranger : Fr. s. 14.—, port compris. Suisse : Fr. 12.—, plus port.

BROCHURE « LA SUISSE ET SES INDUSTRIES » :

Orientation générale succincte sur la Suisse, ses institutions, son économie et ses industries, avec 2 cartes et de nombreuses illustrations.

Editions disponibles en français, allemand, anglais, espagnol, italien, portugais, suédois.

Prix : Fr. s. 1.50.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

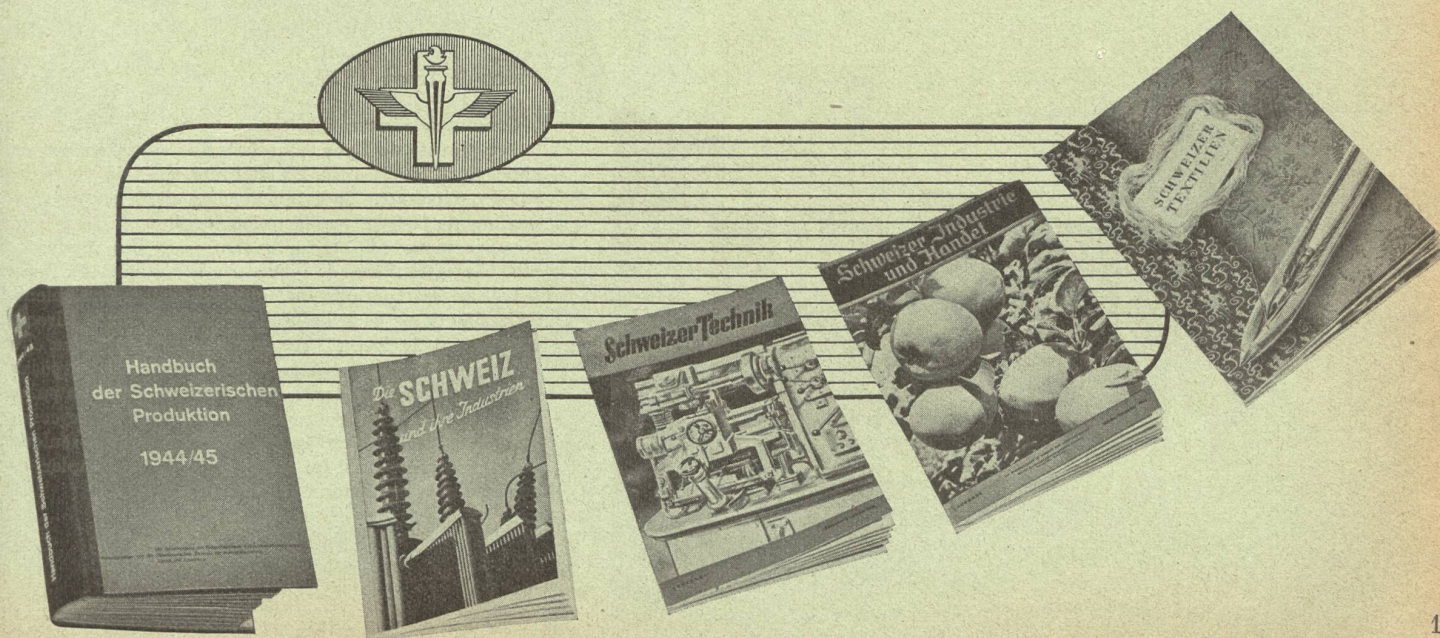
Office Suisse d'Expansion Commerciale

Service des publications

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Téléphone 3 73 31

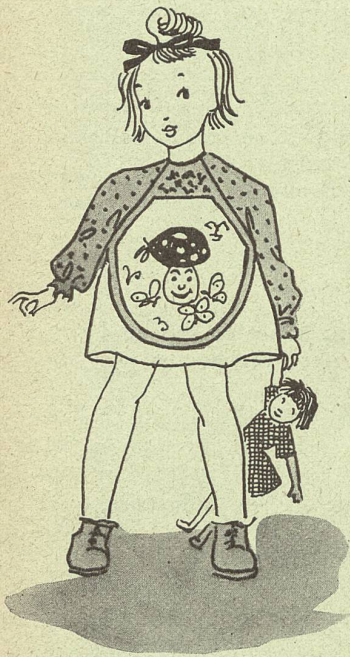


NOTES ET CHRONIQUES

Les tissages de la famille Naef, de Kappel et Zurich.

Nous avons déjà parlé (voir Textiles Suisses n° 4/1946) du centenaire de deux importantes entreprises zurichoises, les *Tissages de Soieries ci-devant Naef Frères S. A.*, et la *Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A.*, toutes deux issues d'une même maison, fondée à Kappel près de Zurich en 1846. Les deux entreprises centenaires, arbres vigoureux issus de la même souche, ont publié en commun un livre commémoratif dont il importe de dire ici quelques mots. La place nous manque, malheureusement, pour analyser même succinctement ce volumineux ouvrage paru en allemand. On y trouve la chronique détaillée de la première entreprise, puis de chacune des maisons auxquelles elle donna naissance, précédée d'un bref aperçu

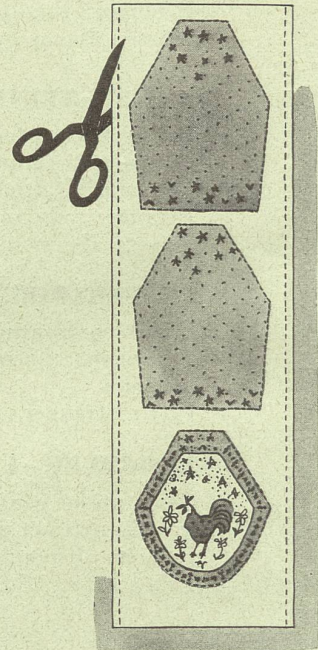
de la situation économique et du développement de l'industrie de la soie dans le canton de Zurich dès 1830. Comme bien on pense, pareil mémorial est tout mêlé d'histoire locale et l'on y trouve le récit de contestations pour des droits d'eau, dont les origines remontent au moyen âge et qui évoquent le souvenir des notaires et hommes d'affaires de Balzac et des fameuses guerres piccolines dont Rabelais prit prétexte pour son Gargantua. Le bel ouvrage des Tissages de Soieries ci-devant Naef Frères S. A. et de la Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A., dont le texte de plus de trois cents pages est dû à la plume de M. Emile Usteri, est enrichi de plus de soixante-dix intéressantes photos en héliogravure, dont beaucoup en pleine page ou double-page, qui illustrent l'activité des deux entreprises. C'est un monument commémoratif digne de la réputation des deux maisons jubilaires qui l'ont édité.



Tric-Trac.

Sous le nom de TRIC-TRAC, la maison Stoffel & Cie à St-Gall a lancé deux articles ravissants, aussi ingénieux qu'utiles. Le premier est un tablier imprimé, qui est mis en vente soit en pièces, à monter soi-même, soit prêt au porter. Les dessins des divers morceaux sont conçus de façon à se raccorder exactement au montage. Le tissu porte toutes les marques nécessaires pour la coupe, de sorte que c'est un jeu d'enfant de monter ces tabliers. Les impressions à la main sont solides à la lumière et à la cuisson.

Selon le même principe, la même maison, connue en outre pour ses tissus prêts à la coupe pour vêtements d'enfants, met maintenant sur le marché de délicieuses bavettes à manches pour les petits. Chaque maman peut donc couper et monter elle-même ces bavettes, d'une conception entièrement nouvelle et infiniment pratiques. Un petit enfant ne peut se salir en mangeant s'il porte une bavette TRIC-TRAC, car il a non seulement la poitrine protégée, mais également les manches. Les dessins amusants de ces bavettes, bien faits pour plaire à la fois aux enfants et aux grandes personnes, sont imprimés à la main sur tissu pur coton, en couleurs solides à la lumière et à la cuisson.



La Pochette.

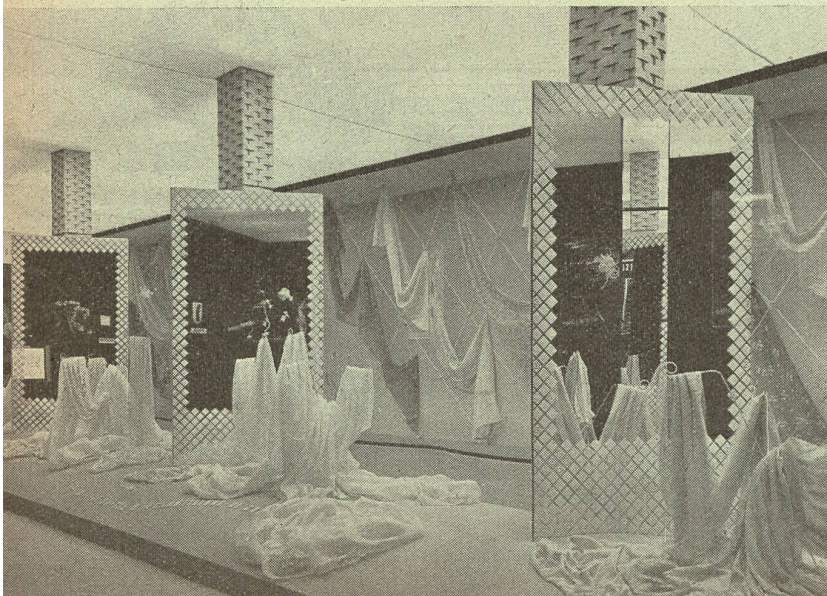
Nous avons déjà parlé, dans notre n° 4/1946, de cette jolie publication. Il vaut la peine de lui consacrer encore quelques lignes pour signaler particulièrement sa récente métamorphose. Depuis cette année, cette publication a agrandi son format et doublé son contenu. Elle contient actuellement, à part les dix planches de mode, plusieurs

articles sur les tendances de la mode et les accessoires, les nouveautés chic et pratiques, une page de conseils pour les soins de beauté, une page pour les enfants, une rubrique de tricotage avec instructions, une rubrique du cinéma et une nouvelle, le tout richement illustré de dessins et de photos. C'est donc actuellement une véritable petite revue féminine, fort bien présentée sous une forme pratique.

(Edition « La Pochette », Stauffacherquai 46, Zurich).

Foire de Lyon 1947.

Comme de coutume, la Suisse était présente à la Foire internationale de Lyon, manifestation qui a eu lieu cette année du 12 au 21 avril. En effet, une trentaine de maisons suisses exposaient individuellement dans les différentes sections de la foire, tandis qu'un pavillon officiel groupait, en expositions collectives, quelques-uns des produits les plus caractéristiques de l'industrie helvétique. La branche textile y était notamment représentée par une splendide collection de tissus et de broderies choisis par le Directoire commercial de St-Gall. Ainsi que le montre notre cliché, cette exposition, conçue avec goût, était très imposante. Pendant toute la durée de la foire, le Pavillon suisse a connu l'afflux d'un très nombreux public, qui n'a cessé de manifester son intérêt et son admiration non seulement pour les articles qu'il lui était donné de contempler, mais aussi pour la production suisse en général.





Bischoff & Müller A.G.

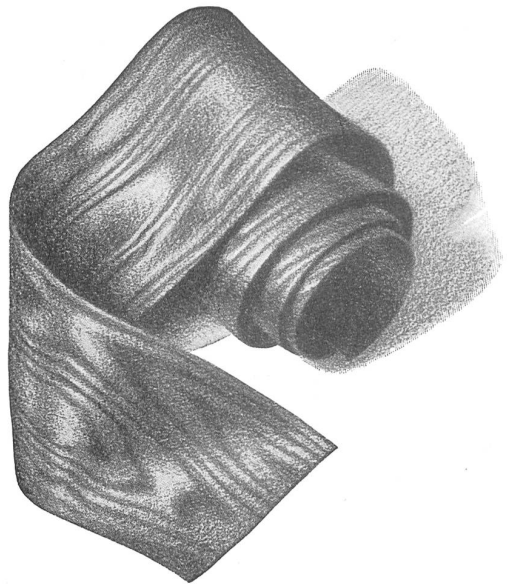
ST-GALL / SUISSE

©

CHARLES GORINI
ST. GALL
SWITZERLAND

*Organdies
Poplins
Handkerchiefs*

MUSLINS



W. SARASIN & C^{ie} S.A.
BÂLE

Rubans de tous genres



Tell elastic

Fils élastiques modernes
pour l'industrie



OSCAR HAAG Kusnacht-Zurich Suisse



Mettler

Un symbole de qualité!

Fils de coton
pour coudre à la main et
à la machine et pour tous
usages industriels.

Fils retors de coton, fi-
branne et mélanges pour
tissage, tricotage et bon-
neterie.

E. METTLER - MÜLLER S.G.
Rorschach LTD.

*Manufacturers of
cotton and linen
handkerchiefs, plain,
coloured-woven,
printed, hand-and
machine embroidered*



JOSEPH HEEB LTD. APPENZELL
Switzerland



**Cotton-wool
Shoulder-pads
Watteline in wool
GROSSMANN & Co.
Manufacturer
Thalwil Switzerland**



Blouses
Robes d'après-midi
et du soir
Robes de sport
Fantaisies
pour plage

Kriesemer
St. Gall

Swiss Made

WALTER KRIESEMER & CIE ST-GALL (SUISSE)

Kfz



Lingerie fine
K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN



Hocosa MILANAISE
vaporeuse, souple et douce,
indémaillable

HOCHULI & CIE, SAFENWIL
Tricotage mécanique Suisse



Lingerie fine pour dames, tricotée et imprimée

Adr. télégr.: Rheina **Schaub & Cie, Zofingue** Téléphone: (c62) 8 11 16

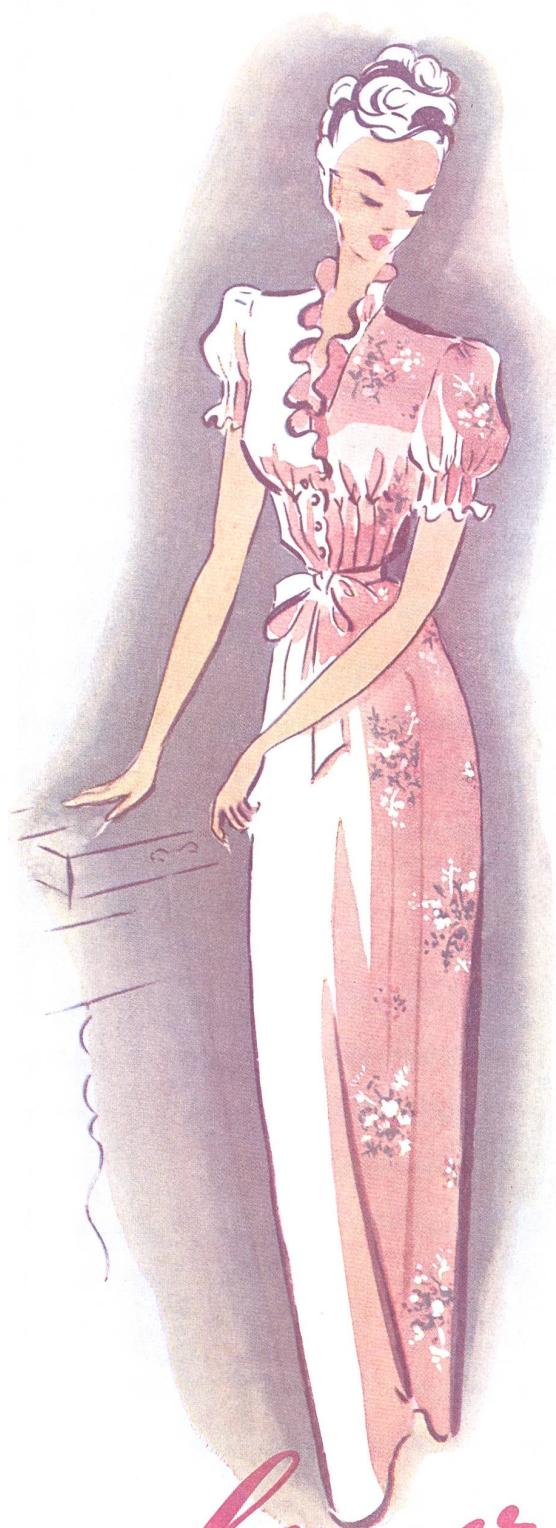


Les beaux sous-vêtements tricotés

Fabricant: Ruegger & Cie, Zofingue

Fondée en 1886

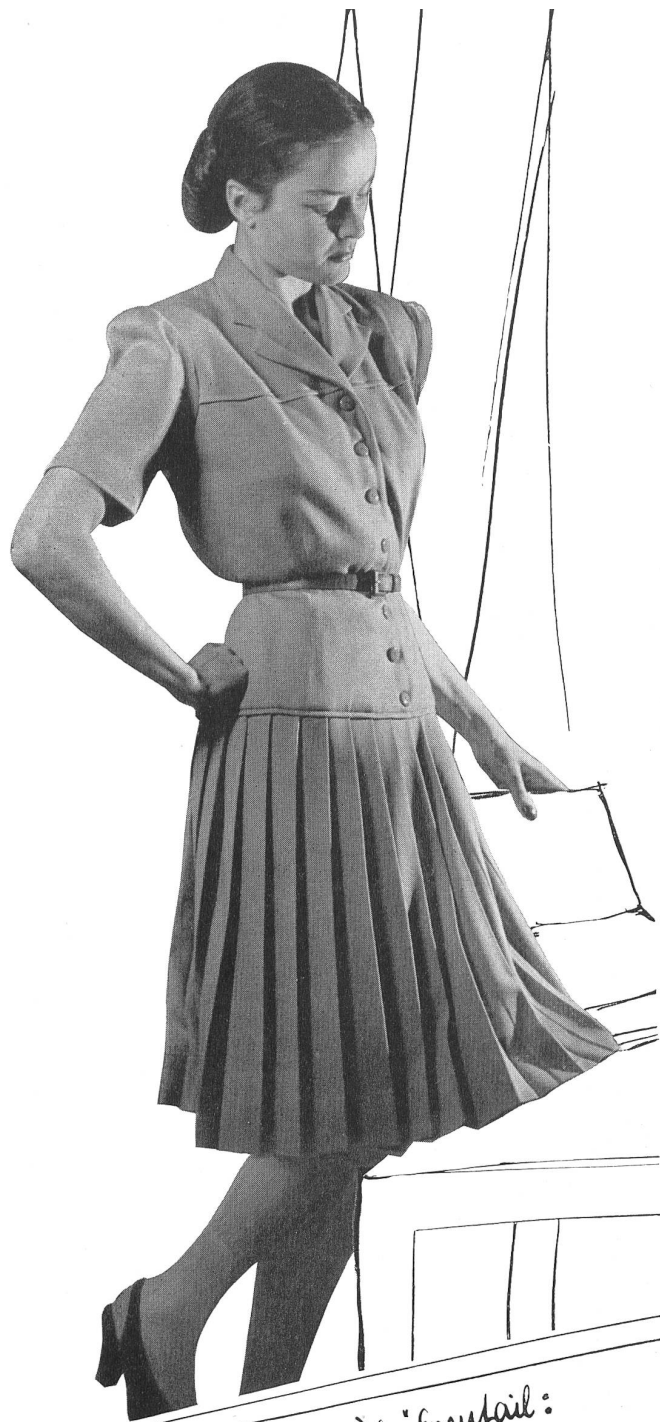
(SUISSE)



Scherrer
Lingerie

Une chemise de nuit Scherrer d'une coupe parfaite, agrémentée de détails charmants, et d'un fini impeccable

S. A. JACOB SCHERRER ROMANSHORN SUISSE



Modèle "Éventail":
 Le charme de la silhouette féminine
 en robe de Vollmoeller-Jersey,
 jupe plissée jeunesse sport,

Vollmoeller belle qualité
 couleurs pastelées

VOLLMOELLER
 Fabrique de Bonneterie
 USTER Suisse



Lehsa
 Swiss made

Tricotage Suisse **Lehmann S.A.** Langenthal

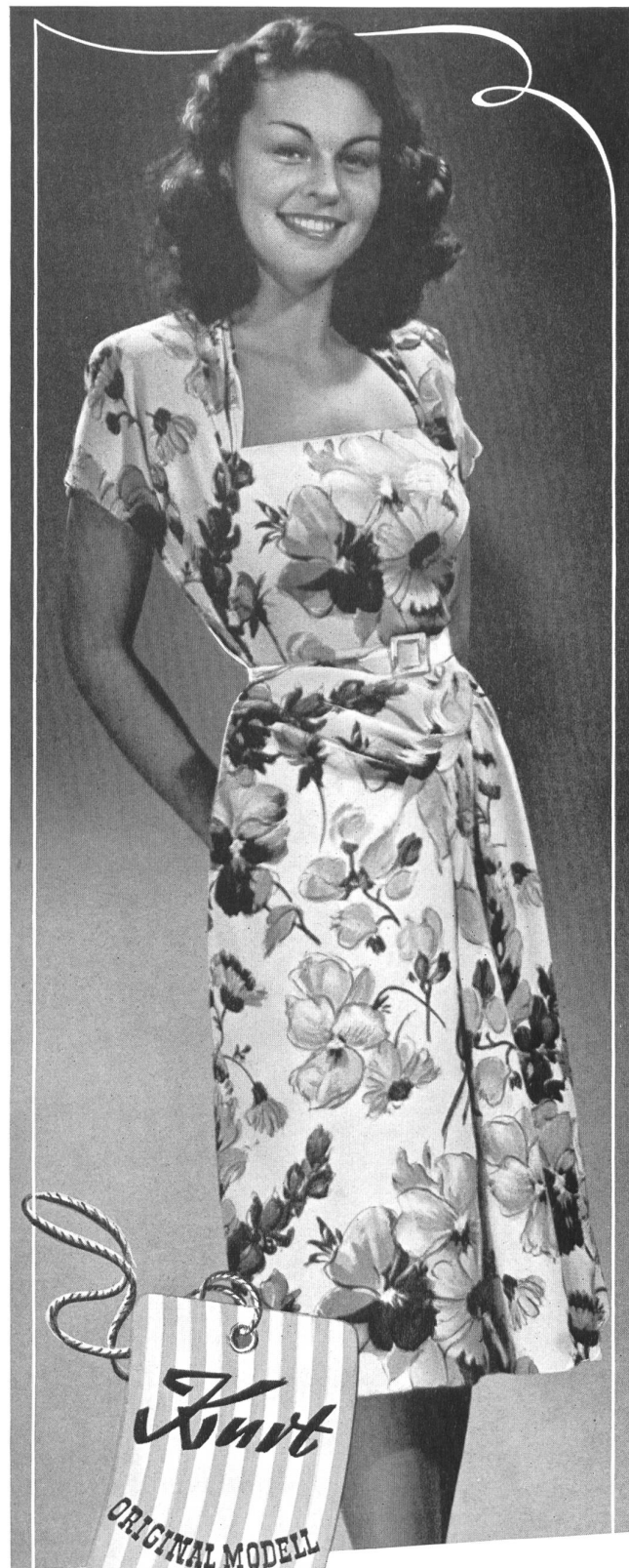
Top-coat: jaquette de tricot vague en pure laine avec élégantes garnitures piquées et poches modernes. Ligne très élégante. Toutes teintes mode



Robe de tricot de ligne sportive
H. KIENE KREUZLINGEN
Fabrique de tricots



STRAEHL & CIE. S.A. ZOFINGUE
 MANUFACTURE DE BAS FONDÉE EN 1855



Robe originale
 en tissu imprimé
 à la main

F. KURT S.A. OLTEN SUISSE

Fabrique de robes
 et jupes

Adresse télégr.: Kurtag
 Téléphone 5 45 45 - 5 45 46

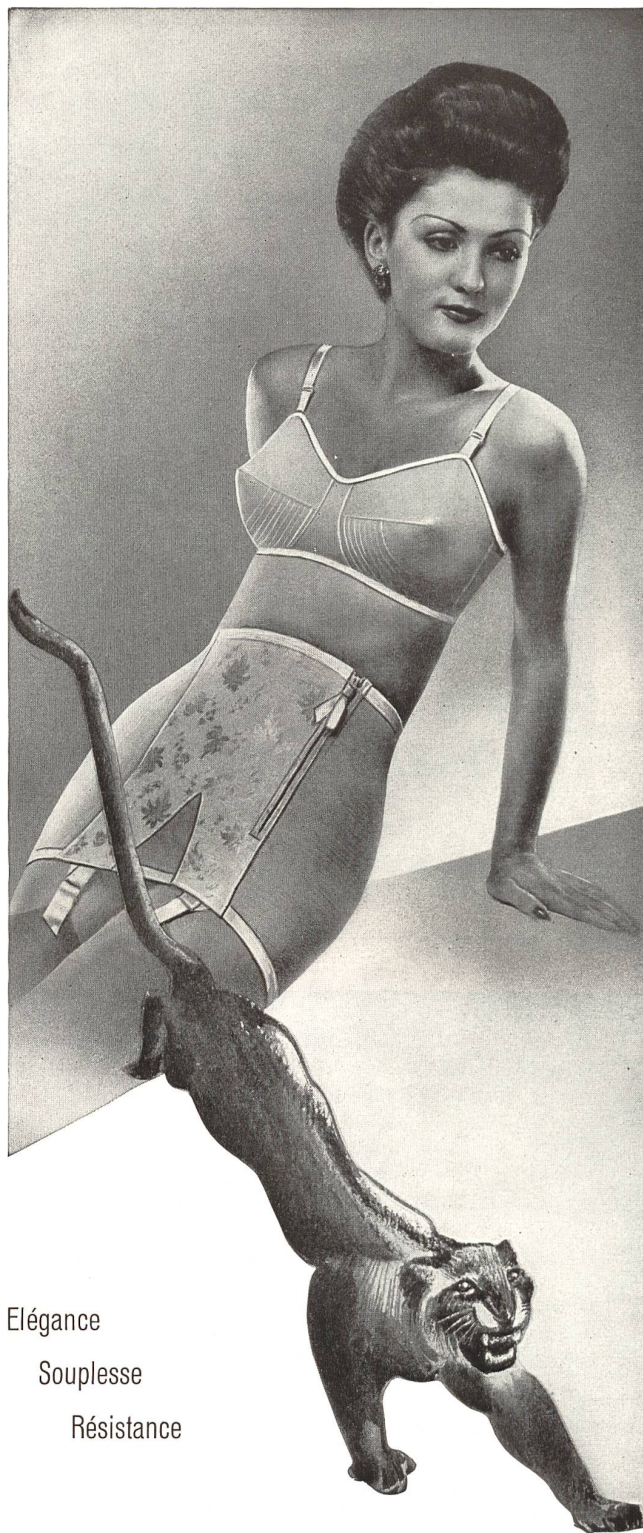


CONFECTION

Franz Heußer

ZURICH

STAMPFENBACHPLATZ 1



Elégance

Souplesse

Résistance

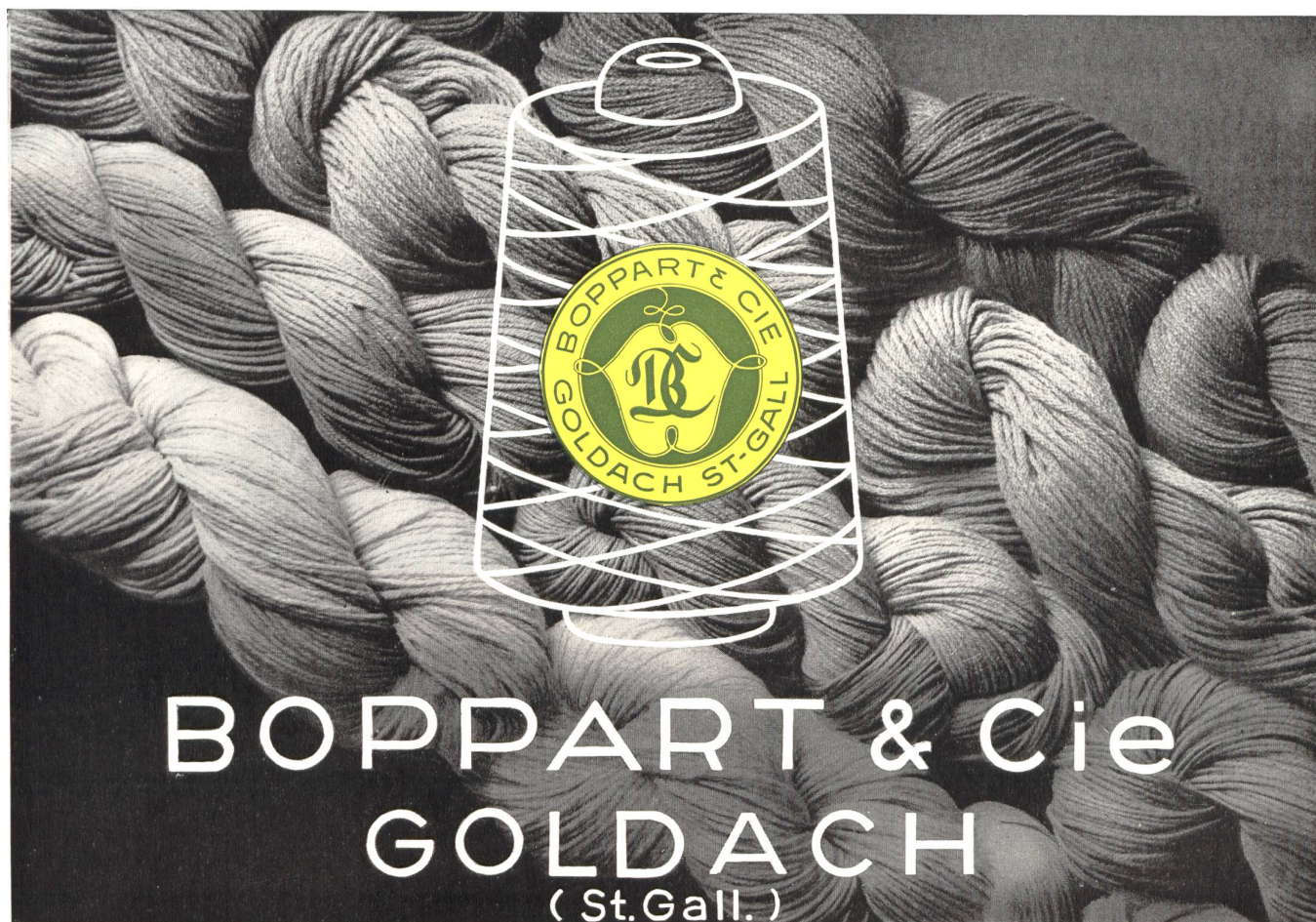
Viso

Paul Vireaux . St Blaise

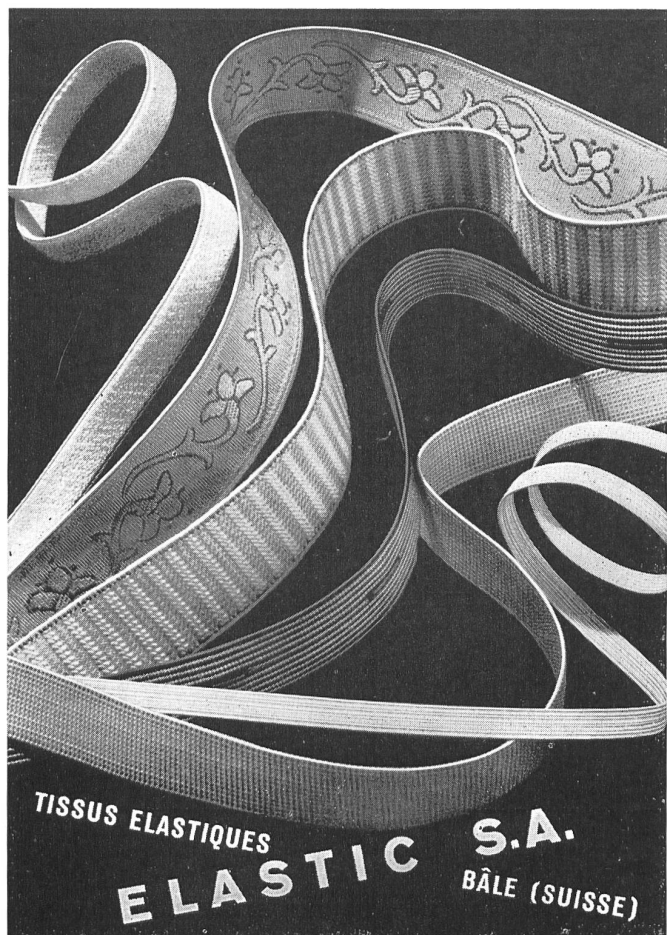


Zwicky & Cie Wallisellen - Zurich

RETORDAGE ET TEINTURE DE SOIES - TÉL. 93 24 11 - TÉLÉGR. : ZWICKY WALLISELLEN. Fils retors de soie de tout genre, bruts et teints, livrables sous forme de trame, organzin, grenadine, fils retors spéciaux et mélangés pour le tissage, le tricotage et les fabriques de bonneterie. Soies à coudre, à broder et pour boutonsnières. Teinture en flotte pour la soie, la rayonne, le coton et la fibranne. Teinture et finissage de bas



BOPPART & Cie
GOLDACH
(St.Gall.)



FLEXY

Le problème des bas? Il est résolu pour qui porte les FLEXY. Leur élasticité leur donne une élégance insurpassable.

Fabriques de Bas Réunies S.A. Flawil-St-Gall



Sawaco

Une charmante parure
SAWACO, fine et vapo-
reuse, en rayonne «Dé-
cora»; les fils, teints dans
la masse sont donc so-
lides à la lumière et à la
cuisson

S.A. ci-devant W. ACHTNICH & CO.

WINTERTHOUR Suisse

Vêtements et sous-vêtements en tricot et jersey

Maison fondée en 1886

Les
maillots de bain
en vogue

Lahco

fleur

Fabr. **LAHCO S.A. BADEN** Suisse

Exportation dans tous les pays



FABRICATION DE CHEMISES
POUR MESSIEURS
ET BLOUSES POUR DAMES

Sanco S. A. Zurich
WAISENHAUSSTRASSE 4
FABRICANTS DE CHEMISES DE
PREMIÈRE QUALITÉ POUR MESSIEURS



*Tricotages
pour tous les Sports*

Ski, Patin
Cyclisme, Bain – Montagne
Tennis, etc.

—

Bonnets, Echarpes
Gants, Sweaters, Shorts, Costumes
de bain, Chaussons, etc.

FABRIQUE DE TRICOTAGES
ROBERT MULLER & Cie
ZURICH-ALBISRIEDEN

Guex

la bonne
confection

Robes de chambres
et coins de feu
pour messieurs

Tabliers et robes
d'intérieur
pour dames
et enfants

Arthur Guex S.A.
ZURICH
Kornhausbrücke 5
Téléphone 23 72 68



**HANS
KÄGI
& CO.**

Fabrication de
cravates et
d'écharpes

Zurich
Binzstraße 35




Dernières créations

EN CARRÉS IMPRIMÉS

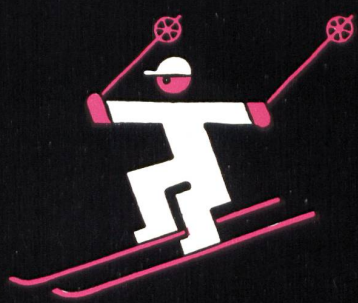
ÉCHARPES

pure soie, laine et fibranne



ARTHUR VETTER
ZOLLIKON / ZÜRICH

—
Fondée en 1910



E. KNEUBÜHLER
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats

Manufacture de vêtements sport et manteaux

Sportkleider- und Mäntelfabrik

Sportkleeding- en mantelfabriek



Croydon

Les spécialistes des
MANTEAUX DE PLUIE · BLOUSES DE SKI
 pour dames, hommes et enfants

RESPOLCO S.A. ZURICH 10 Am Wasser 55 Téléphone 56 77 45



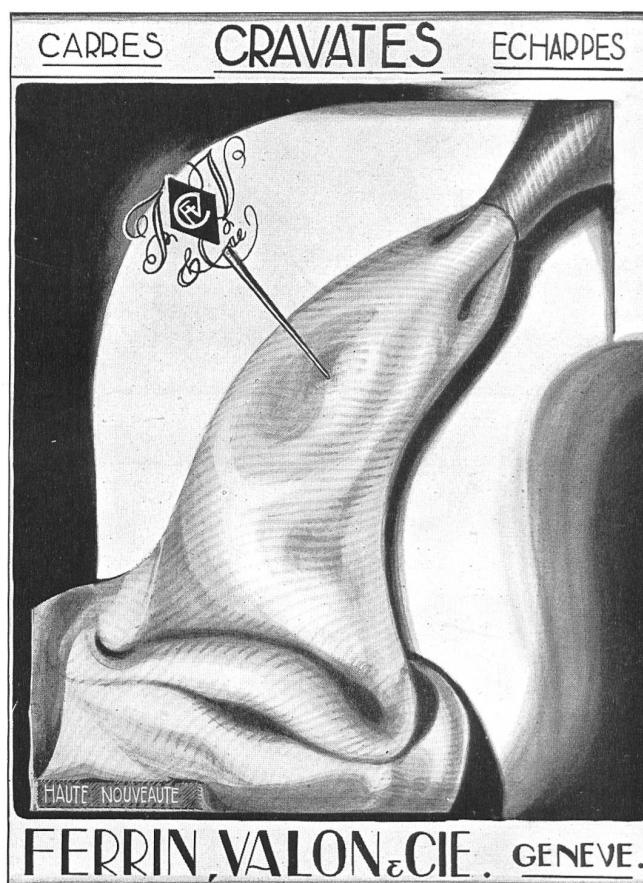
BÄUMLIN, ERNST & CO
 ST-GALL SUISSE

BEC

Doublers

BÄUMLIN, ERNST & CO
 ST-GALL

CARDES **CRAVATES** ECHARPES



HAUTE NOUVEAUTÉ

FERRIN, VALON & CIE. GENEVE.



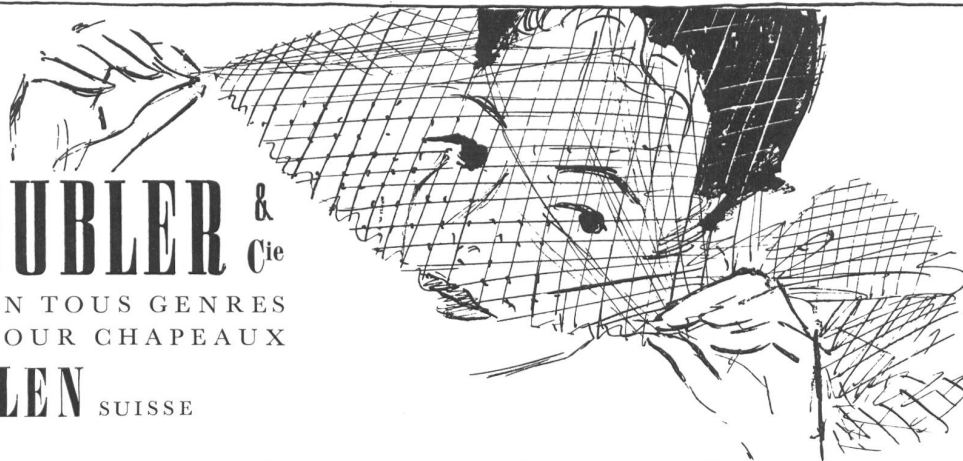
CHARLES MALIGNON
 MANUFACTURE DE CRAVATES

GENEVE 7. RUE DE COUTANCE - ADRESSE TELEGRAPHIQUE : CRAVATES

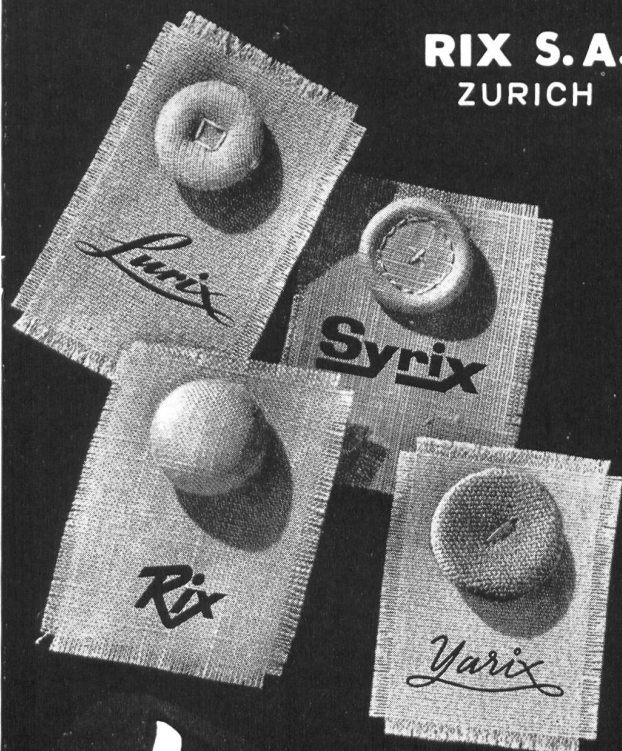
PAUL DUBLER & Cie

VOILETTES EN TOUS GENRES
ELASTIQUE POUR CHAPEAUX

WOHLEN SUISSE



RIX S.A.
ZURICH



4

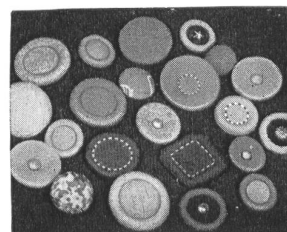
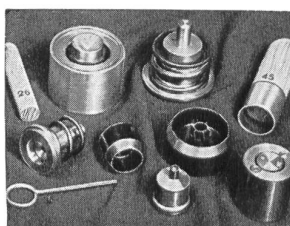
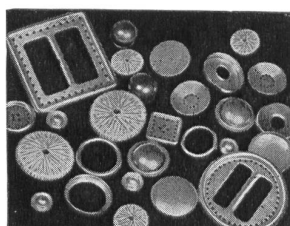
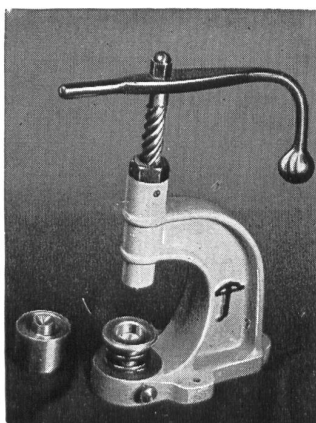
Moules spéciaux pour boutons



GRAEMIGER FRÈRES S.A.
FABRICATION DE BOUTONS
BAZENHEID
ST. GALL - SUISSE

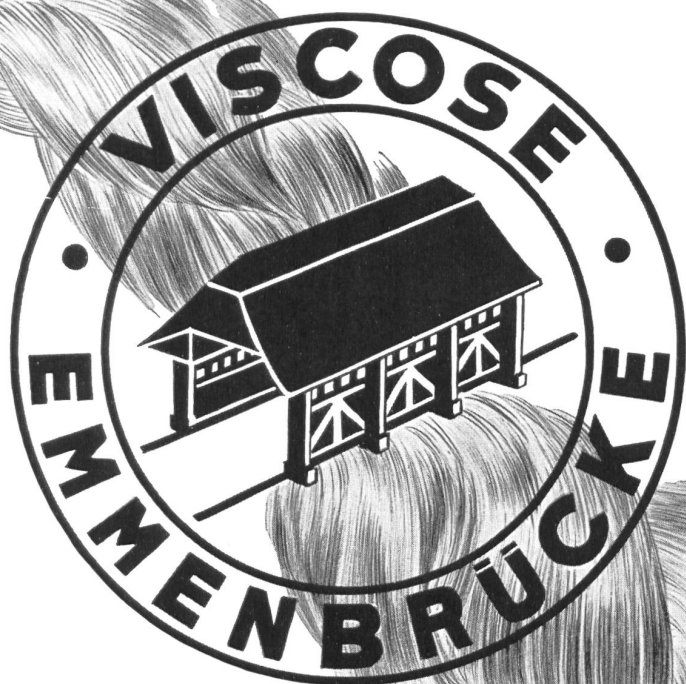
Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Presses à boutons
Outillages pour boutons
Moules à boutons



SENN
S





RAYONNE - FIBRANNE

est dans des bocaux, des fûts, des pots soigneusement étiquetés et disposés avec ordre, que sont magasinés les colorants et les produits auxiliaires plus employés en teinture et en impression, après avoir été mis sous forme de solutions ou de pâtes, proportions exactement établies.

Ciba Société Anonyme, Bâle

A man in a white lab coat is standing in a laboratory, reaching up to a shelf filled with various colored jars and bottles. The shelves are organized and labeled. The man is wearing dark trousers and shoes. The background shows more laboratory equipment and shelves.

C I B A